

اصطلاحات

فوتبال

ترکیه

تألیف و ترجمه

ناصر حسن زاده

Bizde böyle taraftar olsa hiçbir takım karşımızda duramaz.

(Edgar Davids)

ما اگر چنین طرفدارانی داشتیم هیچ تیمی جلودارمان نبود.

کتابی که ایک دوست سماست، در اصل کاربردی ترین اصطلاحات فوتبال در کشور ترکیه می باشد و برای کسانی که عاشقانه فوتبال را دوست دارند نوشته شده است. این کتاب تنها انعکاس دهنده اصطلاحات فوتبال نیست بلکه نشان دهنده واقعیت های اجتماعی موجود در سکوی تماشاگران و شعارهایی که به شکل آهنگین که برای بیان نظرات جمع به وسیله جمع یا گروهی بیان می گردد. شعاری که در گذشته عربها در میدان های جنگ استفاده می کردند. اصطلاحات و تعابیر موجود در این کتاب که به جای آن برای کسانی که فقط یک مرتبه به استادیوم های کشور ترکیه رفته باشند قابل برداشت و نصف دیگر شامل اصطلاحات، کری خواندن طرفداران که از طریق اینترنت، مجله و کتاب های مختلف جمع آوری شده است. کتابی که منبع کاملی از اصطلاحات، شعارها، کری خواندن های طرفداران به یکدیگر و داستان القاب تیم های فوتبال و بازیکنان که هر کدام از این لقب هاو نام ها نشانگر داستانی است که از دل آن باشگاه برخاسته است.

امروز فوتبال به مثابه جنگ، مربی به عنوان فرمانده و تماشاگرانی که تیم‌ها با کمک گرفتن از آنان به پیروزی می‌رسند. هواداران نقش ویژه‌ای در یک مسابقه ایفا می‌کنند. آنها به خوبی قادر به تغییر نتیجه و جریان بازی هستند.

همه فوتبال دوستان ترکیه را با تماشاگران متعصب و دو آتیشه اش می‌شناسند. تماشاگرانی که به فوتبال عشق می‌ورزند و آن را جز جدایی ناپذیری از زندگی خود می‌دانند. تماشاگرانی که به فوتبال فراتر از یک ورزش می‌نگرند. آنچه که در فوتبال باعث شکل‌گیری اصطلاحات بی‌شمار شده حضور افشاره چندان مدافع جامعه در ورزشگاه‌ها که فوتبال را وسیله‌ای برای فراموش کردن واقعیت‌های تلخ زندگی و ذهن‌کجی به آن انتخاب کرده‌اند.

فوتبال برای ترکیه، به عصب نمایشگر هویت ملی و قومی آنهاست. ترک‌هایی که همیشه می‌خواستند توانایی‌های خود را در مستطیل سبز به رخ بکشند. ترک‌ها در تاریخ فوتبال شان به کمک هدایت تماشاگران متعصب بزرگترین تیم‌های قاره سبز را در ورزشگاه بیاد ماندنی علی‌اکبر یکتا دست دادند تا برای خودشان نام و آوازه‌ای دست و پا کنند. همه فوتبال دوستان نام ملی سامین را شنیده‌اند ورزشگاهی که به جهنم اروپا (خانه شیطان) مشهور است. ورزشگاهی که نامش وحشت در دل بزرگترین تیم‌های اروپا می‌انداخت جایی که نیمه‌دستی بزرگ اروپایی مثل رئال مادرید، بارسلونا، منچستر یونایتد، میلان و غیره در مقابل برتری چون بولنت کورکماز، ارگون پمبه، توگوی کریم اوغلو، حسن شاش، امربه باغچار، اوکان بروک، امیت داوالا و هاکان شوکور سر تسلیم را فرود آوردند.

فاتح تریم پس از قهرمانی جام یوفا با آن جمله معروفش که دیگر نمی‌توانند ما را نادیده بگیرند خبرساز شد.

تماشاگران ترکیه همیشه نقش پر رنگی در موفقیت ها، پیروزی های تیم های محبوبشان داشتند. گنورگی حاجی بازکن سابق گالاتاسرای در جمله ای معروف چنین می گوید: در طول دوران فوتبالم در ورزشگاه های زیادی به میدان رفتم ولی ورزشگاه علی سامین و گالاتاسرای دنیای دیگری است. این طرفدار مرده را زنده میکند.

همه فوتبال دوستان ترک از این ورزشگاه خاطرات زیادی دارند ولی هواداران گالاتاسرای ورزشگاه علی سامین را به خاطره ها سپردند. این ورزشگاه به قدری مقدس بود که با به خاطر تخریب این ورزشگاه دست به اعتراض زده خواهان حفظ این ورزشگاه به عزیز موزه شدند. پس از تخریب این ورزشگاه تمامی متعلقات آن مانند چمن ورزشگاه، بندهای نیمکت ها و درب های آن را به عنوان یادگاری به خانه هایشان بردند.

فوتبال ترکیه در سال های اخیر فرار از سیب های زیادی داشته که به نظر بنده به خاطر وجود مدیران نالایق در راس کار به دنبال گرفتن نتایج مقطعی هستند. مدیرانی که با واژه صبر بیگانه بوده دنبال حفظ کردن ریاست خود هستند. حضور مربی بزرگی مثل گاس هیدینگ می توانست فوتبال ترکیه را به روزهای پرشکوه گذشته اش باز گرداند ولی به دلیل دلایلی که در ادامه ذکر شد این مربی توانا را بعد یکسال از کار بر کنار کردند. هیدینگ عقیده داشت ترکیه با توجه به استعداد های موجود در داخل و خارج کشور می تواند برای خودش در جهان های بزرگ فوتبال جهان جایی دست و پا کند. ولی برای رسیدن به چنین امری صبر و بردباری لازم است.

با تشکر صمیمانه از همکاری و همراهی همسر عزیزم آزاده نژاد مهدی.

ناصر مسن (اده شبان گاه دهم فروردین ۱۳۹۷)